

Рамочное соглашение

между

Кабинетом Министров Кыргызской Республики

и

**Глобальным фондом
для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией**

Датировано _____

РАМОЧНОЕ СОГЛАШЕНИЕ

Настоящее **Рамочное соглашение** («Рамочное соглашение»), датированное _____ («Дата вступления в силу»), заключено между **Кабинетом Министров Кыргызской Республики** («Грантополучатель») и **Глобальным фондом для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией** («Глобальный фонд») (далее Глобальный фонд и Грантополучатель совместно именуются "Стороны", и каждая в отдельности - "Сторона"); и полностью заменяет первоначальное рамочное соглашение, заключенное Сторонами 30 августа 2017 года.

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Глобальный фонд был создан в январе 2002 года в качестве инновационного финансового института с целью привлечения и управления финансовыми ресурсами на глобальном уровне, а также предоставления таких ресурсов странам для поддержки национальных и региональных программ по профилактике, лечению и уходу за людьми с заболеваниями ВИЧ/СПИД, туберкулезом и/или малярией; и

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что определенные организации Грантополучателя, как ожидается, будут назначены соответствующим страновым или региональным координационным механизмом (механизмами) в следующие годы и/или цикл (циклы) выделения средств для реализации соответствующих программ (как определено в Положении о грантах Глобального фонда (с учетом периодических поправок)) в соответствующей принимающей стране (как определено в Положении о грантах Глобального фонда (с учетом периодических поправок)) или принимающих странах;

СЛЕДОВАТЕЛЬНО, Стороны договариваются о нижеследующем:

СТАТЬЯ 1

ПОЛОЖЕНИЕ О ГРАНТАХ ГЛОБАЛЬНОГО ФОНДА (с учетом периодических поправок)

1.1 **Инкорпорация путём отсылки.** Все пункты Положения о грантах Глобального фонда (версия 2), размещенные на сайте Глобального фонда в Интернете, настоящим применяются к настоящему Рамочному соглашению с той же силой и действием, как если бы они были полностью изложены в настоящем документе, с учетом, однако, следующих разъяснений:

- (1) Стороны соглашаются, что для целей реализации проектов, утвержденных и финансируемых Глобальным фондом, Кыргызская Республика предоставит налоговые льготы и/или освобождение от налогов на закупаемые на выделенные средства лекарственные средства, медицинское оборудование, расходные материалы и другие товары и услуги, которые подлежат освобождению от всех местных налогов, сборов, пошлин, а также от налога на добавленную стоимость (НДС) в Кыргызской Республике.

а) Для применения указанного освобождения:

Компетентные органы Кыргызской Республики обязуются оперативно предоставлять соответствующие разрешения и подтверждающие документы в установленном порядке.

б) Все необходимые процедуры, связанные с таможенным оформлением, освобожденным от уплаты пошлин и НДС, должны осуществляться в упрощенном порядке, чтобы обеспечить бесперебойную поставку товаров.

с) Глобальный фонд или назначенные им поставщики обязуются предоставлять соответствующую документацию, подтверждающую, что товары закуплены в рамках финансируемых проектов.

Настоящее положение направлено на достижение своевременного обеспечения необходимыми товарами в целях реализации программ в области здравоохранения, а именно борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, поддерживаемых Глобальным фондом.

(2) Ссылаясь на раздел 12.2 Положения о грантах (*Привилегии и иммунитеты*), Грантополучатель отмечает, что заключение "Соглашения о привилегиях и иммунитетах Глобального фонда для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией" будет осуществляться в соответствии с национальным законодательством Кыргызской Республики.

(3) Любые поправки к Положению о грантах Глобального фонда (версия 2 или любая последующая версия) применяются к настоящему Рамочному соглашению с той же силой и действием, как если бы они были полностью изложены в настоящем документе, начиная с 30-го календарного дня после направления Глобальным фондом письменного уведомления Грантополучателю о таких поправках и отсутствия возражений Грантополучателя в течение этого срока. Любые возражения против поправок должны быть направлены Грантополучателем в Глобальный фонд в письменном виде в течение 30 календарных дней с момента направления Глобальным фондом письменного уведомления, и обе стороны обязуются добросовестно и в разумные сроки сотрудничать для решения любых возникших вопросов.

1.2 **Определенные термины.** При использовании в настоящем Рамочном соглашении термины, определенные в Положении о грантах Глобального фонда (с учетом периодических поправок), имеют соответствующие значения, указанные в нем, если только они не изменены в настоящем документе или контекст не требует иного.

СТАТЬЯ 2 ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ГРАНТОВ

2.1 Подтверждения грантов.

- (1) Грантополучатель и Глобальный фонд планируют заключить одно или несколько Подтверждений гранта для реализации определенной Программы (программ) в соответствующей принимающей стране или принимающих странах с соответствующими подробностями, изложенными в каждом таком Подтверждении гранта.
- (2) В каждом Подтверждении гранта, если оно будет заключено, и с учетом положений разделов 3.2 и 3.3 Положения о грантах Глобального фонда (с учетом периодических поправок) Глобальный фонд подтвердит свою готовность предоставить Грантополучателю, исключительно для целей Программы и на период реализации, определенные средства гранта на условиях, указанных в таком Подтверждении гранта.
- (3) В каждом Подтверждении гранта, если таковое будет заключено, Грантополучатель подтвердит свою готовность реализовать соответствующие Программные мероприятия с использованием средств гранта на условиях, указанных в таком Подтверждении гранта.

- 2.2 Отсутствие зависимости или обязательств.** Заключая настоящее Рамочное соглашение, Глобальный фонд не обязан готовить, выпускать или исполнять какое-либо Подтверждение гранта, если только Глобальный фонд по своему усмотрению не решит сделать это, а также Глобальный фонд не несет ответственности за любой ущерб, потери, затраты или обязательства, которые Грантополучатель или любой из его основных реципиентов, субреципиентов или поставщиков фактически или потенциально может понести в результате того, что Глобальный фонд не подготовил, не выпустил или не исполнил одно или несколько или любое конкретное Подтверждение гранта в соответствии с настоящим Рамочным соглашением.

СТАТЬЯ 3 ТОЛКОВАНИЕ

- 3.1 Несоответствие.** Каждое Подтверждение гранта подпадает под действие положений настоящего Рамочного соглашения. В случае несоответствия между любым положением Подтверждения гранта по Программе и положением настоящего Рамочного соглашения, положение Подтверждения гранта имеет преимущественную силу для целей (но только в пределах) такой Программы.
- 3.2 Единое соглашение.** Все Подтверждения грантов предоставляются с учетом понимания Сторонами того, что настоящее Рамочное соглашение вместе со всеми Подтверждениями грантов (включая все последующие изменения к нему) образуют единое соглашение между Сторонами.

СТАТЬЯ 4 ПРОЧЕЕ

4.1 Продолжение действия.

- (1) Для каждой Программы все соглашения, заявления и обязательства, сделанные Грантополучателем (и, если таковые имеются, соответствующим Основным реципиентом) в Грантовом соглашении, считаются принятыми Глобальным фондом во внимание и остаются в силе после подписания и передачи Грантового соглашения, независимо от любого расследования или оценки, проведенной Глобальным фондом или другой третьей стороной от его имени до подписания и передачи Грантового соглашения, или независимо от того, что Глобальный фонд мог быть уведомлен или осведомлен о любом факте или неверном заявлении или гарантии в любое время в течение Периода реализации, и сохраняет свою силу до конца такого Периода реализации.
- (2) Для каждой Программы разделы 1.1, 1.2, 2.2, 3.1, 3.2 и 4.1-4.3 настоящего Рамочного соглашения, а также разделы 1.3, 2.1-2.4, 3.1, 3.3(3), 3.4-3.6, 4.2, 4.3(4), 4.4(2), 5.2, 6.4(2), 6.5, 6.6, 7. 1, 7.5, 7.6, 10.3, 10.4, а также Статьи 11 и 12 Положения о грантах Глобального фонда (с учетом периодических поправок) сохраняют свою силу после истечения Периода реализации или досрочного прекращения действия Грантового соглашения.
- (3) Для каждой Программы истечение Срока реализации или любое досрочное прекращение действия Грантового соглашения по любой причине не влияет на какие-либо права или обязательства, возникшие или существовавшие у любой из Сторон до такого истечения или досрочного прекращения.

4.2 **Регулирующее законодательство.** Настоящее Рамочное соглашение и соответствующее Грантовое соглашение по каждой Программе регулируются Принципами международных коммерческих договоров УНИДРУА (2016 г.).

4.3 Уведомления.

- (1) Любое уведомление в соответствии с Рамочным соглашением или любым Подтверждением гранта, направляемое одной Стороной другой Стороне ("Уведомление"), составляется в письменной форме и доставляется лично или заказным или ценным письмом (с предоплатой почтовых расходов), международным курьером, по факсу или через систему электронных сообщений на соответствующий адрес и/или номер, указанные ниже, или на такой другой адрес и/или номер (номера), которые любая Сторона может указать путем письменного уведомления другой Стороны в соответствии с настоящим разделом:
 - (a) если вопрос касается конкретной Программы, то по соответствующему адресу и/или номеру, указанному в соответствующем Подтверждении гранта; и
 - (b) если вопрос касается настоящего Рамочного соглашения в целом или имеет потенциальное влияние на более чем одну Программу в рамках настоящего Рамочного соглашения, по соответствующему адресу и/или номеру, указанному ниже, или по такому другому адресу (адресам) и/или номеру (номерам), которые любая Сторона может указать путем письменного уведомления другой Стороны в соответствии с настоящим разделом:

Для Грантополучателя:

[Кыргызская Республика
Министерство здравоохранения Кыргызской Республики]
[720040, Бишкек, ул. Московская, 148]

Кому: [Министр здравоохранения Кыргызской Республики
Министерство здравоохранения Кыргызской Республики]
Телефон: [+996 312 62 26 80]
Факс: [+996 312 66 07 17]
Электронная почта: [mz@med.kg]

Для Глобального фонда:

Глобальный фонд для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией
Кампус глобального здравоохранения, Шемен-дю-Помье, 40
1218 Гранд-Саконнекс, Женева, Швейцария

Кому: Марк Элдон-Эдингтон
Руководитель отдела управления грантами
Телефон: +41 58 79 11 750
Факс: +41 44 580 68 20
Электронная почта: headgrantmanagement@theglobalfund.org

- (2) Любое Уведомление считается переданным надлежащим образом (а) после завершения доставки получающей Стороне, если оно доставлено лично или через международного курьера, (b) после получения, если оно доставлено заказным или сертифицированным письмом с предоплаченной почтой, и (c) после подтверждения успешной передачи, если оно отправлено по факсимильной связи или электронной системе обмена сообщениями.
- (3) В случае направления Глобальному фонду через МАФ любого сообщения, которое может потребоваться по соответствующему Грантовому соглашению, Грантополучатель или соответствующий Основной реципиент, действующий от имени Грантополучателя, направляет такое сообщение представителю МАФ, данные которого указаны в Подтверждении гранта, следуя принципу, аналогичному описанному в подпункте (2) настоящего раздела выше.
- (4) Все сообщения по соответствующему Грантовому соглашению должны быть на английском языке с копией для соответствующего Странового координационного комитета или, в зависимости от обстоятельств, Регионального координационного комитета или Региональной организации. Официальной версией является английская версия. Тем не менее, при необходимости все заинтересованные

стороны могут работать с копиями, переведенными на другие языки (русский, кыргызский).

- 4.4 **Контрагенты; доставка по факсимильной связи или через систему электронных сообщений.** Настоящее Рамочное соглашение и все Подтверждения грантов могут быть выполнены в одном или нескольких идентичных экземплярах, все из которых представляют собой одно и то же соглашение, как если бы Стороны подписали один и тот же документ. Настоящее Рамочное соглашение и все Подтверждения грантов могут быть также подписаны и доставлены посредством факсимильной передачи или с помощью системы электронных сообщений, и такое подписание и доставка имеют ту же силу и действие, что и оригинальный документ с оригинальными подписями.
- 4.5 **Дата вступления в силу.** Настоящее Рамочное соглашение вступает в силу с даты, когда последняя из сторон поставит свою подпись и Глобальный фонд получил письменное уведомление от Грантополучателя о том, что все процедуры, требуемые законодательством Кыргызской Республики для вступления в силу данного Рамочного соглашения, были завершены. Любые последующие изменения к настоящему Рамочному соглашению, которые должны быть согласованы Сторонами в письменной форме, вступают в силу по тому же принципу, который описан выше, и являются неотъемлемой частью настоящего Рамочного соглашения.
- 4.6 **Привилегии и иммунитеты, предоставленные Кыргызской Республикой Глобальному фонду.** Грантополучатель также признает свои обязательства по Разделу 12(2) Положения о грантах Глобального фонда (с учетом периодических поправок) и соглашается предпринять все необходимые и надлежащие шаги для предоставления привилегий и иммунитетов Глобальному фонду в течение трех лет с даты заключения настоящего Рамочного соглашения, что подтверждается Кабинетом министров Кыргызской Республики от имени Грантополучателя путем подписания настоящего Рамочного соглашения.
- 4.7 **Язык.** Русская версия настоящего Рамочного соглашения предоставляется исключительно в информационных целях. В случае каких-либо противоречий и несоответствий между английской и русской версиями, преимущественную силу имеет английская версия.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО, Стороны обеспечили подписание и вручение настоящего Рамочного соглашения своими соответствующими надлежащим образом уполномоченными представителями на Дату вступления в силу.

От имени Кабинета Министров
Кыргызской Республики

Глобальный фонд для борьбы со
СПИДом, туберкулезом и малярией

Кем: _____

Кем: _____

Имя:
Долж
ность: [Министр здравоохранения]
Дата:

Имя: Марк Элдон- Эдингтон
Должность: Руководитель отдела
управления грантами]
Дата:

DRAFT